

## KINH UY NGHI HÌNH SẮC CỦA PHÁP HOA MẠN ĐÀ LA

CHỨNG THÀNH DIỆU PHÁP TỰ LIÊN HOA KINH VƯƠNG, BÁT DIỆP LIÊN HOA THƯỢNG DŨNG XUẤT BẢO THÁP TRUNG LŨNG TỨC BÀ NGA TÔNG BÁT ĐẠI BỒ TÁT ĐẲNG CẬP TAM TRỌNG PHƯƠNG ĐÀN TAM MA GIA QUYẾN THUỘC, DIỆU UY NGHI HÌNH SẮC MÃN NGUYÊN HỘI PHƯƠNG VỊ TIÊU XÍ MẠN ĐỒ LA, BÁT BÌNH ĐẲNG ĐẠI HỘI, THÀNH TỰU PHÁP HOA TAM MUỘI, HIỆN THỂ NHẬP SƠ ĐỊA QUYẾT ĐỊNH CHỨNG BỒ ĐỀ PHÁP KINH (**Tựa** được lưu truyền từ đời Thanh)

Hán dịch: Trung Kinh\_ Chùa Đại Hưng Thiện, Đại Quảng Trí BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch.

Việt dịch: HUYỀN THANH.

Bấy giờ Đức Tỳ Lô Giá Na Bà Nga Tông bảo Trì Kim Cương Bí Mật Thủ Bồ Tát rằng: “Phật tử chí tâm lắng nghe nói Pháp tướng Đại Mạn Đà La với Mãn Nguyên Hội phương vị cho đến uy nghi, hình sắc của các Tôn... trong **Chứng Thành Diệu Pháp**, ấy là **Nội Tâm Mạn Đà La**.

Thân Địa ấy tức là Tự Tính của Pháp Giới, Chân Ngôn Mật Ấn gia trì mà gia trì Bản Tính thanh tịnh, nơi hộ trì của bốn Đại Kim Cương, tịnh trừ tất cả bụi dơ.... Ta, Người, Chúng Sinh, Thọ Giả ... Ý Sinh, Nhu Đồng, lỗi lầm, tai vạ.

Đất Lưu Ly xanh biếc, Giới Trường vàng chói, hoa sen vi diệu tán rải khắp bên trên chốn ấy. Đàn hình vuông, mặt cửa hướng về phương Tây thông đạt, Giới Đạo vòng quanh. Nên trong hiện **Ý Sinh Bát Diệp Hoa Vương**, trực cọng mở bày râu nhụy hợp nhau trang sức đoan nghiêm màu nhiệm, trắng tinh như tuyết, phóng ánh sáng trắng nõn, màu sắc vượt hẳn Thế Gian.

Trên **Thai hoa** ấy phun vọt lên cái tháp báu Đại Suất Đô Bà bảy báu, cao diệu năm trăm do tuần, góc rộng rãi bằng phẳng đều 350 do tuần ở trên lầu gác ấy trụ viên ngọc Như Ý có tóc lửa vây quanh, giăng khoá xích Kim Cương (Kim Cương Toả), treo khắp chuông báu, mọi loại châu báu tạp nghiêm sức... năm vạn lan can, ngàn vạn Khám Thất (căn nhà ở dưới tháp), treo vô số phan, anh lạc bảy báu, chuông lắc tay năm báu rũ bày . Bốn mặt đều toả hương thơm Đa Ma La, Chiên Đàn tràn khắp Đại Giới. Trời tuôn mưa hoa báu rực rỡ cúng dường.

Bấy giờ trong Tháp, trên toà Sư Tử có hai Đấng Lưỡng Túc Thánh Tôn là **Thích Ca, Đa Bảo** ngồi Bán Già ở nửa Toà, hai vị cùng ngồi chung một Toà. Trên tám cánh hoa có tám vị Đại Bồ Tát với thân đặc biệt Tối Tôn trong tất cả Thế Gian vượt qua thân ngữ ý đến ở Tâm Địa, ngược lại được Lý của ý đối đãi thù thắng

Ở tám cánh, từ góc Đông Bắc làm đầu, xoay vòng theo bên phải an bày đặt để tám vị Đại Bồ Tát. Bắt đầu là **Di Lạc Bồ Tát**, tiếp đến là: **Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Dược Vương Bồ Tát, Diệu Âm Bồ Tát, Thường Tinh Tiến Bồ Tát, Vô Tận Ý Bồ Tát, Quán Thế Âm Bồ Tát, Phổ Hiền Bồ Tát**

Ở Nội Viện này, bên trong bốn góc bắt đầu từ góc Đông Bắc là **Ma Ha Ca Diếp**, Đông Nam là **Tu Bồ Đề**, Tây Nam là **Xá Lợi Phất**, Tây Bắc là **Đại Mục Kiền Liên**

Tiếp ở Viện thứ hai. Ở cửa Đông để **Kim Cương Toả Bồ Tát**, cửa Nam để **Kim Cương Linh Bồ Tát**, ngay trước mặt Tháp để **Kim Cương Câu Bồ Tát**, cửa Bắc để **Kim Cương Sách Bồ Tát**.

Phía Bắc của cửa Đông để **Đắc Đại Thế Bồ Tát**, phía Nam của cửa để **Bảo Thủ Bồ Tát**.

Tiếp ở phía Đông của cửa Nam để **Bảo Tràng Bồ Tát**, phía Tây của cửa để **Tinh Tú Vương Bồ Tát**.

Tiếp ở phía Nam của cửa Tây để **Bảo Nguyệt Bồ Tát**, phía Bắc của cửa để **Mãn Nguyệt Bồ Tát**.

Tiếp ở phía Tây của cửa Bắc để **Dũng Thí Bồ Tát**, phía Đông của cửa để **Nhất Thiết Nghĩa Thành Tự Bồ Tát**

Lại ở bên trong góc Đông Bắc để **Cúng Dường Hoa Bồ Tát**, góc Đông Nam để **Cúng Dường Đẳng Bồ Tát**, góc Tây Nam để **Đồ Hương Bồ Tát**, góc Tây Bắc để **Cúng Dường Thiêu Hương Bồ Tát**

Tiếp ở viện của lớp thứ ba. Cửa Đông để **Trì Quốc Thiên Vương**, cửa Nam để **Tỳ Lô Lạc Xoa Thiên Vương**, cửa Tây để **Tỳ Lô Bác Xoa Thiên Vương**, cửa Bắc để **Tỳ Sa Môn Thiên Vương**.

Ở phía Bắc của cửa Đông để **Đại Phạm Thiên Vương**, phía Nam của cửa để **Thiên Đế Thích**.

Tiếp ở phía Đông của cửa Nam để **Đại Tự Tại Thiên**, phía Tây của cửa để **Nan Đà Long Vương**.

Tiếp ở phía Nam của cửa Tây để **Diệu Pháp Khẩn Na La Vương**, phía Bắc của cửa để **Nhạc Âm Càn Thát Bà Vương**.

Tiếp phía Tây của cửa Bắc để **La Hầu A Tu La Vương**, phía Đông của cửa để **Như Ý Ca Lô La Vương**.

Ở phương Đông Bắc để **Thánh Ô Sô Sa Ma Kim Cương**, phương Đông Nam để **Thánh Quân Tra Lợi Kim Cương**, phương Tây Nam để **Thánh Bất Động Tôn Kim Cương**, phương Tây Bắc để **Thánh Trừ Tam Thế Kim Cương**

Ở bốn mặt của Đàn, vẽ giới đạo ẩm thực. Lại vẽ bốn cửa.

Ở trên Đàn ấy giương bày lọng Trời, bốn mặt treo 24 cái Phan.

Lại ở bốn góc đều dựng phan phương, để bốn cái Hiên Bình đáy màu đen, chứa đầy nước thơm, ở bên trong miệng bình cắm mọi loại cành của hoa mùa.

Ở hai bên của bốn cửa Đàn đều để hai vật khí Ất Già chứa đầy nước thơm, bên trong để Uất Kim, thả nổi các loại hoa mùa khiến cho thật thơm tho tinh khiết.

Lại ở bốn cửa để bốn lò hương, thiêu đốt Ngũ Vị Hương dùng để cúng dường

Lại ở bốn góc đều để đài đèn bằng đồng, dùng bơ dầu để thắp sáng

Ở bên ngoài bốn góc đều đóng cây cọc bằng gỗ Khư Đà. Nếu không có cây này thì chú vào đồng làm cọc thay thế cũng được.

Đây đủ hiện thành **Diệu Pháp Liên Hoa Kinh Vương Du Già Quán Trí Nghi Quỹ** là một Pháp nói uy nghi, hình sắc với một **Ấn**, phương vị.

Đã nói Nghi Thức trong Mạn Đà La với tướng trang nghiêm của tháp báu một tầng xong. Nay nói hình sắc uy nghi của hai **Thể Thánh Tôn** trong Tháp.

**\_ Đa Bảo Như Lai:**

**Ô Sắt** (Uṣṇiṣa:đỉnh kế) mào tóc biếc  
Tam tinh, hào quang tở  
Chiếu khắp ở tất cả  
Thân tướng màu vàng rực (hoàng kim)  
**Định Tuệ** (2 tay trái phải) **Trí Quyền Ấn**  
Già Phu, phải đè trái  
Tả Bức Luân (lòng bàn chân trái) rữ xuống  
Thân mặc áo cà sa  
An trụ hoa sen lớn  
Thường dạo vành trăng đầy  
Ánh sáng đẹp cùng khắp  
Phun hiện trong tháp báu  
Chứng thành Diệu Pháp Luân  
Thường khiến chẳng đoạn tuyệt  
Rộng độ loài chúng sinh.

**\_ Thích Ca Như Lai**

**Nị Sa** (Uṣṇiṣa:đỉnh kế), tóc xanh biếc  
Tam tinh, hào quang trắng  
Chiếu phương Đông: tám vạn  
Thân tướng màu vàng rực (hoàng kim)  
Tả Định (tay trái) kết **Quyền Ấn**  
Hữu Tuệ (tay phải) mở phương ngoài  
Co ngón út Vô Minh  
Hợp ngón giữa, trở, cái  
Già Phu, trái đè phải  
Hữu Bức Luân (lòng bàn chân phải) rữ xuống  
Khoác mặc áo cà sa  
An trụ hoa sen trắng  
Thường dạo trong vành trăng  
Ánh sáng đỏ rực rỡ  
Vì khiến **Giáo** lưu bày  
Trụ đầy mà nói Pháp  
Chúng Tam Muội vây quanh  
Điều hộ người Trì Kinh  
Đã nói sắc tướng của hai **Thể Như Lai**.

Nay nói tướng tốt của tám vị Đại Bồ Tát, Bát Diệp Hoa Vương ấy, từ góc Đông Bắc xoay vòng theo bên phải, dùng **Di Lạc** (Maitreya) làm đầu.

### **1\_ Di Lạc Bồ Tát:**

Mão Diệu Bảo trên đỉnh  
Tóc biếc rũ hai vai  
Thân tướng cũng màu thịt  
Tả Định(tay trái) hoa sen tím  
Bên trên có cái chuông  
Hữu Tuệ (tay phải) đè xoa gối  
Già Phu, phải đè trái  
Tướng Đại Từ Đại Bi  
Thân mặc áo cà sa  
Vòng ngọc, Anh Lạc báu  
Vòng xuyên, ngọc đeo tay  
Áo Trời ngàn màu đẹp  
Mềm mại quấn quanh eo  
Xiêm đẹp màu đỏ tươi (xích chu)  
Trang nghiêm thân tướng tốt  
Đủ ba mươi hai tướng  
Ánh trắng màu thương khư (trắng óng ánh)  
Ánh sáng rộng cùng khắp  
Hoa tối thượng làm Toà  
Trụ trong vành trăng lớn

### **2\_ Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát:**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh  
Tóc biếc rũ qua mày (my:lông mày)  
Thân tướng màu vàng chói  
Tả Định (tay trái) hoa sen xanh  
Trên sen có **Tam Dao**  
Già Phu, phải đè trái  
Tướng Từ Bi tiếp dẫn  
Thân khoác áo Cà Sa  
Vòng hoa, Anh Lạc đẹp  
Vòng, xuyên ngọc đeo tay  
Áo khoác (thiên y) báu vi diệu  
Lụa màu quấn quanh eo  
Mặc xiêm màu sáng đỏ  
Nghiêm sức trên Diệu Thân  
Ánh sáng Thân: **Thu hồng** (cầu vồng mùa Thu)  
Hoa báu dùng làm Toà  
An trụ trong vành trăng

### **3\_ Dực Vương Bồ Tát:**

Mão báu đẹp trên đỉnh  
Tóc biếc rũ cạnh tai  
Thân tướng màu sáng sớm  
Tả Định (tay trái) Quyển dính gối (đầu gối)  
Hữu Tuệ (tay phải) Nhật (mặt trời) trên mây  
Già Phu, phải đề trái  
Tướng Đại Bi cứu đời  
Thân đeo vòng hoa đẹp  
Áo khoác (thiên y) với Anh Lạc  
Vòng, xuyên ngọc đeo tay  
Gấm mịn quấn quanh eo  
Lụa đỏ làm xiêm đẹp  
Trang nghiêm tướng Diệu Thân  
Ánh sáng thân rực rỡ  
Sen báu dùng làm tòa  
An trụ biển vành trăng (Nguyệt Luân Hải)

### **4\_ Diệu Âm Bồ Tát:**

Mão báu lớn trên đỉnh  
Tóc biếc rũ dưới tai  
Thân tướng màu vàng đỏ  
Tả Định (tay trái) sen chưa nở  
Hữu Tuệ (tay phải) Quyển đề gối (đầu gối)  
Thương Ai Mẫn cứu đời  
Tóc hoa với Anh Lạc  
Cà Sa, áo khoác đẹp  
Vòng ngọc trang sức tay  
Vạn màu quấn quanh eo  
Mặc xiêm màu Tần Bà  
Trang nghiêm Thân vạn Đức  
Ánh sáng thân tỏa khắp  
Hoa sen dùng làm tòa  
Trụ trong vành trăng đầy.

### **5\_ Thường Tinh Tiến Bồ Tát:**

Mão báu đẹp trên đỉnh  
Tóc biếc rũ hai tai  
Thân tướng màu thịt trắng  
Tả Định (tay trái) tướng xoa gối (đầu gối)  
Hữu Tuệ (tay phải) báu Ma Ni  
Già Phu, phải đề trái

Tướng tương xốt tất cả  
Áo khoác với chuỗi ngọc  
Cà Sa, Anh Lạc đẹp  
Tay đeo ngọc hiếm có  
Lụa là làm dây lưng  
Mặc xiêm màu đỏ thẫm  
Nghiêm thân, thân trăm Phước  
Sáng tròn như **Sí Giải** (?)  
Sen báu dùng làm tòa  
Trụ trong Điện vành trăng (nguyệt luân điện)

#### **6\_ Vô Tận Ý Bồ Tát:**

Mão báu nghiêm Ngũ Kế  
Tóc biếc rũ hai vai  
Thân tướng màu thịt đỏ  
Tả Định (tay trái) vòng hoa sen  
Hữu Tuệ (tay phải) Quyển đê gối (đầu gối)  
Già Phu, phải đê trái  
Tướng Đại Từ Đại Bi  
Áo khoác với vòng báu  
Cà Sa, Anh Lạc đẹp  
Xiêm đẹp màu đỏ sáng  
Sáng tròn vòng khắp Thế  
Sen báu dùng làm tòa  
An trụ trong vành trăng.

#### **7\_ Quán Thế Âm Bồ Tát:**

Mão báu nghiêm trên đỉnh  
Trong hiện **Vô Lượng Thọ**  
Tóc biếc rũ hai vai  
Thập Độ (mười ngón tay) sen nở rộ  
Vòng, xuyên ngọc đeo tay  
Lụa mịn làm dây lưng  
Áo xiêm màu đỏ thẫm  
Trang nghiêm Thế Từ Bi  
Sáng tròn khắp Thế Gian  
Hoa báu nâng hai chân  
Trụ trong Điện vành trăng

#### **8\_ Phổ Hiền Bồ Tát:**

Mão đẹp nghiêm tóc búi  
Tóc biếc rũ cạnh tai  
Thân tướng màu tím nhạt

Tả Định (tay trái) Kiếm (cây kiếm) trên sen  
Hữu Tuệ (tay phải) Quyền đê gối (đầu gối)  
Tướng Đại Bi thương xót  
Vòng ngọc với Cà Sa  
Áo khoác, Anh Lạc đẹp  
Vòng, xuyên ngọc đeo tay  
Dây lưng ngàn màu sắc  
Xiêm đẹp màu đỏ sáng  
Ánh sáng Thân màu hồng  
Hoa báu dùng làm tòa  
An trụ biển vành trăng (nguyệt luân hải)  
Đã nói sắc tướng của tám vị Đại Bồ Tát.

Nay nói tượng của bốn vị Đại Thanh Văn: Bên ngoài **Bát Diệp** (tám cánh) ấy, bốn góc của Nội Viện (bắt đầu từ Đông Bắc), thứ nhất là **Ma Ha Ca Diếp**, thứ hai **Tu Bồ Đề** ở Đông Nam, thứ ba **Xá Lợi Phất** ở Tây Nam, thứ tư **Đại Mục Kiền Liên** ở Tây Bắc (bốn vị Đại Thanh Văn đều có màu thịt trắng, hình Tỳ Kheo)  
Đã nói sắc tướng của bốn vị Đại Thanh Văn

Nay nói uy nghi hình sắc của 16 vị Bồ Tát của Viện thứ hai  
Viện ở lớp thứ hai:

\_ Cửa Đông: **Kim Cương Tỏa Bồ Tát**

Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu thịt trắng  
Tả Định (tay trái) kết **Quyền Ấn**  
Hữu Tuệ (tay phải) **Kim Cương Tỏa** (sợi xích Kim Cương)  
Thân đeo vòng, Anh Lạc  
Già Phu, phải đê trái

\_ Cửa Nam: **Kim Cương Linh Bồ Tát**

Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu xanh đậm  
Tả Định (tay trái) kết **Quyền Ấn**  
Hữu Tuệ (tay phải) **Kim Cương Linh** (cái chuông Kim Cương)

\_ Cửa Tây: **Kim Cương Câu Bồ Tát**

Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu đen đậm  
Tả Định (tay trái) kết **Quyền Ấn**  
Hữu Tuệ (tay phải) **Kim Cương Câu** (móc câu Kim Cương)

\_ Cửa Tây: **Kim Cương Sách Bồ Tát**

Mão báu đẹp trên đỉnh

Thân tướng màu vàng trắng  
Tả Định (tay trái) kết **Quyên Ấn**  
Hữu Tuệ (tay phải) Quyên đè gối (đầu gối)

\_ Góc Đông Bắc: **Cúng Đường Hoa Bồ Tát**  
Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu vàng trắng  
Không (ngón cái trái) Tuệ (ngón út trái) cầm hoa mới  
Già Phu, phải đè trái

\_ Góc Tây Nam: **Đồ Hương Cúng Đường Bồ Tát**  
Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu xanh đậm  
Định Tuệ (hai bàn tay) xoa hơi thơm (hương khí)  
Với Thân như trên nói

\_ Góc Đông Nam: **Cúng Đường Đẳng Bồ Tát**  
Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu đen đậm  
Định Tuệ (hai bàn tay) đốt hơi thơm (hương khí)  
Nghiêm Thân đồng **Di Lạc**  
Còn lại như trên nói

\_ Góc Tây Bắc: **Thieu Hương Cúng Đường Bồ Tát**  
Mão báu đẹp trên đỉnh  
Thân tướng màu đen đậm  
Định Tuệ (hai bàn tay) đốt hơi thơm (hương khí)  
Còn lại như trên nói

\_ Cửa Đông Bắc: **Đắc Đại Thế Bồ Tát**  
Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh  
Bình **Quân Trì** trong mão  
Tả Định (tay trái) hoa sen trắng  
Tốt tươi nhưng chưa nở  
Ánh sáng tròn vây quanh  
Hữu Tuệ (tay phải) **Ấn Thuyết Pháp**  
Với Thân như **Phổ Hiền**

\_ Phía Nam: **Bảo Thủ Bồ Tát**  
Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh  
Thân tướng màu thịt trắng  
Tả Định (tay trái) **Ấn Thuyết Pháp**  
Hữu Tuệ (tay phải) hoa sen lớn



**Bạt Chiết La** (Vajra: chày Kim Cương) trên hoa  
Đến ngọc báu, vòng lửa

\_ Cửa Nam, phía Đông: **Bảo Tràng Bồ Tát**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh

Thân tướng màu thịt trắng

Tả Định (tay trái) hoa sen lớn

Bên trên có phượng, phan

Hữu Tuệ (tay phải) cầm ngọc báu

Vòng lửa nóng vây quanh

Trăm ngàn loại Anh Lạc

Với Thân như Phổ Hiền

\_ Phía Tây: **Tinh Tú Bồ Tát**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh

Thân tướng màu vàng đỏ

Tả Định (tay trái) Quyển đề gối (đầu gối)

Hữu Tuệ (tay phải) Bát (cái bát) trên sen

\_ Cửa Tây, phía Nam: **Bảo Nguyệt Bồ Tát**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh

Thân tướng màu vàng tươi

Tả Định (tay trái) **Phộc Nhật-La** (Vajra: chày Kim Cương)

Hữu Tuệ (tay phải) Quyển đề gối (đầu gối)

\_ Phía Bắc: **Mãn Nguyệt Bồ Tát**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh

Thân tướng màu vàng đậm

Trên Tả (tay trái) trắng, mây xanh

Cổ Tuệ (tay phải) **Thí Vô Úy**

\_ Cửa Bắc, phía Đông: **Nhất Thiết Nghi** (?Nghĩa) **Thành Tựu Bồ Tát**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh

Thân tướng màu vàng chóc

Tả Định (tay trái) **Quật Kim Luân**

Hữu Tuệ (tay phải) cần hoa sen

\_ Phía Tây: **Dũng Thí Bồ Tát**

Mão **Ngũ Kế** (năm búi tóc) trên đỉnh

Thân tướng màu thịt trắng

Tả Định (tay trái) Kinh (quyển Kinh) trên sen

Hữu Tuệ (tay phải) Quyển đề gối (đầu gối)  
16 vị Bồ Tát bên trên, nghiêm Thân như **Di Lạc**  
Đã nói mỗi mỗi Uy Nghi nghiêm Thân của 16 vị Đại Bồ Tát

Nay nói Nghi Thức của lớp Viện thứ ba.  
Viện thứ ba

\_ Cửa Đông: **Trì Quốc Thiên Vương**

Mão báu nghiêm búi tóc  
Diện Môn (khuôn mặt) màu thịt xanh  
Tả Định (tay trái) cầm Mâu (cây Mâu) bén  
Thân đeo Anh Lạc đẹp  
Áo khoác với Cà Sa  
Áo giáp báu Kim Cương  
Hữu Tuệ (tay phải) để ở eo  
Tướng Uy Đức giận dữ  
Già Phu, phải đề trái  
Dùng cánh sen trang nghiêm

\_ Cửa Nam: **Tỳ Lô Lạc Xoa Thiên Vương**

Mão báu nghiêm búi tóc  
Diện Môn (khuôn mặt) màu thịt đỏ  
Tả Định (tay trái) Quyển đề gối (đầu gối)  
Hữu Tuệ (tay phải) đao (cây đao) Kim Cương

\_ Cửa Tây: **Tỳ Lô Bác Xoa Thiên**

[Kinh bản ghi thiếu \_ Nay phụ thêm phần này:

*Mão báu nghiêm búi tóc  
Diện Môn (khuôn mặt) màu thịt trắng  
Tả Định (tay trái) Bạt Chiết La (chày Kim Cương)  
Hữu Tuệ (tay phải) cầm sợi dây*

\_ Cửa Bắc: **Tỳ Sa Môn Thiên]**

Mão báu nghiêm búi tóc  
Diện Môn (khuôn mặt) màu vàng trắng  
Tả Định (tay trái) nâng tháp báu  
Hữu Tuệ (tay phải) cầm đao (cây đao) báu  
Bốn vị Đại Thiên Vương bên trên có Uy Nghi nghiêm Thân đồng với Trì Quốc  
Thiên Vương.

\_ Cửa Đông, phía Nam: **Thiên Đế Thích**

Mão báu nghiêm trên đỉnh  
Đội giữ chày Tam Cổ

Diện Môn (khuôn mặt) màu vàng trắng  
Tả Định (tay trái) kết **Quyền Ấn**  
Hữu Tuệ (tay phải) cầm **Nhất Cổ** (chày Nhất Cổ)  
Trăm ngàn loại Anh Lạc  
Cà Sa, áo Thiên Phi  
Định trụ tòa Diệu Cao

\_ Phía Bắc: **Đại Phạm Thiên Vương**  
Bốn mặt, mào tóc búi  
Diện Môn (khuôn mặt) màu thịt trắng  
Mỗi mặt, tướng ba mắt  
Bốn tay, Tuệ (tay phải) cầm hoa  
Tiếp Huệ (tay phải) cầm tràng hạt  
Định (tay trái) trên, cầm Đạc Trì  
Định (tay trái) dưới, tay nghiêng chưởng (lòng bàn tay)  
Co Phong (ngón trở), dựng ngón khác  
Thân đeo Anh Lạc đẹp  
Áo khoác với Cà Sa  
Sáng tròn ẩn thân báu  
Nước giữ **Thất Ngã Xa**

\_ Cửa Nam, phía Đông: **Đại Tự Tại Thiên**  
Mão Trời đẹp trên đỉnh  
Diện Môn (khuôn mặt) hoa sen tía  
Định Tuệ (2 tay) cầm Mâu bén  
Cởi con trâu đen lớn  
Đeo Anh Lạc báu đẹp  
Áo khoác với Phi Y (áo bay phát phối)  
Nghiêm Thân làm Diệu Sắc  
An trụ biển vành trăng (nguyệt luân hải)

\_ Phía Tây: **Nan Đà Long Vương**  
Rồng chín đầu trên đỉnh  
Thân tướng màu thịt trắng  
Tả Định (tay trái) kết Quyền Ấn  
Hữu Tuệ (tay phải) cầm sợi dây  
Tướng giận dữ giáng phục  
Hoa sen dùng làm tòa

\_ Cửa Tây, phía Nam: **Diệu Pháp Khẩn Na La Vương**  
Mặt đầu nai, hươu, ngựa  
Thân tướng màu thịt đỏ  
Cầm nhạc khí âm thanh

Thân hiển tướng cõi trần

\_ Phía Bắc: **Nhạc Càn Thát Bà Vương**

Trên đỉnh dùng mào sừng  
Thân tướng màu thịt đỏ  
Thân như Đại Ngưu Vương  
Tả Định (tay trái) cầm tiêu, sáo  
Hữu Tuệ (tay phải) cầm đao báu  
Đủ tướng Đại Uy Lực

\_ Cửa Bắc, phía Đông: **Như Ý Ca Lô La Vương**

Ngọc Như Ý trên đỉnh  
Đầu mỏ chim, hai cánh  
Thân tướng màu đen xanh  
Miệng thổi loa, thổi sáo

\_ Phía Tây: **La Hầu A Tu La Vương**

Mào tóc búi trên đỉnh  
Thân tướng màu đen xanh  
Hữu (tay phải) Ấn **Tu La Trí**  
Diện môn (khuôn mặt) tướng phần nô  
Tả Định (tay trái) nước Kim Cương  
Phong (ngón trỏ) quán bên trên Không Luân (ngón cái)

\_ Phía Đông Bắc: **Ô Sô Sa Ma**

Tóc búi quán **Tự Địa**  
Thân tướng màu xanh đậm  
Kim Cương, Anh Lạc báu  
Tướng rất ư phần nô  
Tả Định (tay trái) cầm sợi dây  
Tả Lý (tay trái) tràng hạt báu  
Hữu Tuệ (tay phải) cầm **Tam Xoa**  
Hữu Trí (tay phải) Ấn **Mãn Nguyệt**  
Dùng Tuệ (tay phải) co Phương (ngón vô danh) Nguyệt (ngón giữa)  
Dụng Trí (ngón cái) Lực (ngón trỏ) mớm thêm  
Dùng da thú làm áo  
Hữu (bên phải) có hai răn đỏ  
Cuộn khúc rừ ức ngực  
Nếp ở mặt Bản Tôn  
Bốn tay, hai bắp (bắp tay) trắng  
Có một răn quán quanh  
Màu ấy thật trắng xanh  
Trụ trên sen ao báu

\_ Phía Đông Nam: **Thánh Quân Trà Lợi**

Búi tóc, mào đầu lâu  
Màu mây đen sấm sét  
Tướng ba mắt đáng sợ  
Tám tay nắm khí trượng  
Tả Định (tay trái) Quạt Kim Luân  
Tả Lý (tay trái) cầm Chiến Tiêu  
Tả Định (tay trái) Kim Cương Câu  
Hữu Tuệ (tay Phải) cầm Tam Dao  
Hữu Trí (tay phải) Quyền dè hông  
Trước kết Kim Cương Quyền  
Dựng thẳng Luân Giới, Phong (Ngón vô danh, ngón trỏ)  
Ngang bên dưới hông phải  
Hữu Tuệ (tay phải) Thí Vô Úy  
Định Tuệ (hai tay trái phải) Ấn **Đại Nguyên**  
Trước đem Hữu Tuệ Oản (cổ tay phải)  
Đè Tả Định Oản (cổ tay trái) nắm  
Đều nắm Kim Cương Quyền  
Định Tuệ (hai Tay )Luân Giới (ngón vô danh) Phong (ngón trỏ)  
Đều dựng đứng ngang ngực  
Kim Cương, Anh Lạc báu  
Tả (bên trái) tám tay, tám rắn  
Quấn tám tay làm ngọc  
Hai rắn quấn hai đùi  
Hai rắn quấn hai tai  
Da thú vương làm áo  
Sen trắng nâng hai chân  
Vòng hoa lửa uy nộ

\_ Phía Đông Nam: **Thánh Bất Động Tôn**

Sen tám cánh trên tóc  
Tóc rũ xuống vai trái  
Một mắt nhìn kỹ lưỡng  
Diện Môn, tướng sóng nước  
Nanh trắng rất phần nộ  
Tả Định (tay trái) cầm sợi dây  
Kim Cương, Anh Lạc báu  
Tất cả báu nghiêm sức  
Thân uy nộ rất mướt  
Trụ bàn đá bảy báu

\_ Phía Tây Bắc: **Thánh Giáng Tam Thế**

Đầu lâu, mào tóc lớn  
Màu mây mưa mùa hạ  
Ba mặt chín con mắt (mỗi mặt có ba con mắt)  
Ha Tra Tra mỉm cười  
Tướng rất ư phần nộ  
Tả Định (tay trái) cầm Kiên Tiêu  
Tả Lý (tay trái) cầm cung báu  
Hữu Tuệ (tay phải) Bạt Chiết La (chày Kim Cương)  
Hữu Trí (tay phải) cầm tên báu  
Lý Trí (hai tay) Ấn **Cửu Thế**  
Trước dùng Tả Định Oản (cổ tay trái)  
Đề trên Hữu Tuệ Oản (cổ tay phải)  
Dùng Hữu (tay phải) Luân Thiên (ngón cái) Địa (ngón út)  
Cài Tả (tay trái) Luân Thiên (ngón cái) Địa (ngón út)  
Giống như treo móc liền  
Tả Định (tay trái) Luân Tiến (ngón trỏ) Thủy (ngón vô danh)  
Cùng với luân Nhân (ngón giữa) Hỏa (ngón trỏ)  
Cùng co vào trong chưởng (lòng bàn tay)  
Cũng đem Luân Giới (ngón vô danh) Phong (ngón trỏ)  
Luân Đàn Tuệ (hai ngón út) dựng đứng  
Mỗi mỗi phụ đầu ngón  
Tay như chim hai mỏ  
Hữu Tuệ (tay phải) cũng như Định (tay trái)  
Kim Cương, Anh Lạc báu  
Trang nghiêm trên Diệu Thân  
Thân tỏa ánh sấm sét  
Vòng lửa nóng rực rỡ  
**Ma Ê** (Đại Tự Tại Thiên) với **Hà Phi** (Uma Phi)

Hai thân dùng làm tòa

Đã nói Phương, Đàn, phương vị với uy nghi hình sắc của các Tôn trong ba lớp.  
Đã nói hình của Đàn. Tiếp đến đất của Nội Viện có màu lưu ly xanh biếc, đất của viện thứ hai có màu châu báu đỏ, viện thứ ba có màu đỏ lợt.

Ở khoảng giữa từ Nội Viện đến viện thứ hai có đất Phệ Lưu Ly, hoa văn năm cây đao.

Từ viện thứ hai đến ba cửa, có đất Tử Ma, hoa sen, vàng ròng... hoa văn ba cây đao.

Từ Viện thứ ba đến cửa Hoa Sen, có đất màu đỏ, màu vàng chói... hoa văn một cây đao.

Tiếp cửa Hoa Sen ở bốn phương (màu thịt trắng), bốn góc có cây cọc gỗ Kim Cương, Thập Tự Bạt Chiết La (chày kim cương chữ thập). Lại nói là cây cọc gỗ **Càn Đà**. Bốn phương, bốn góc có hoa sen xanh vây quanh.

Khi Đức Bà Nga Tông (Thế Tôn) nói Kinh này xong thời tất cả các vị Bồ Tát, Kim Cương Thủ.... Trong **Bình Đẳng Đại Hội Nhất Thừa Mạn Trà La Mãn Nguyên Hội** nghe điều Đức Phật đã nói, Tâm rất vui vẻ, tin nhận phụng hành.

KINH UY NGHI HÌNH SẮC CỦA **PHÁP HOA MẠN ĐÀ LA**  
\_Hết\_

Tra xét đính chính xong\_ **Không Khế Bản**

22/06/2012

Phụ chú: PHÁP HOA MAN ĐA LA





